

Title	Multilingual Model Certificates
Document	Prel. Doc. No 4 of August 2021
Author	PB
Agenda Item	Item 6.ii.
Mandate(s)	C&R No 20 of SC 2012 C&R No 89 of SC 2009 C&R No 19 of SC 2003
Objective	To facilitate the circulation of multilingual Apostilles.
Action to be Taken	For Decision <input type="checkbox"/> For Approval <input checked="" type="checkbox"/> For Discussion <input type="checkbox"/> For Action / Completion <input type="checkbox"/> For Information <input type="checkbox"/>
Annexes	Annex I: Multilingual Models (<i>please see separate document</i>)
Related Documents	N/A

Multilingual Model Certificates

I. Introduction

- 1 Previous meetings of the Special Commission have acknowledged the benefits of multilingual Apostilles.¹ With an ever-increasing number of Contracting Parties using different languages, alphabets and scripts, multilingual certificates facilitate the issuance and acceptance of Apostilles. In response to feedback from the Special Commission, the PB has developed a collection of trilingual model certificates.
- 2 Each model includes the 10 numbered standard informational items in French, English, and a third language (based on the official languages of Contracting Parties). These models have been developed based upon sample Apostilles the PB has received from Contracting Parties.
- 3 The goal is to develop a multilingual model for each language in which an Apostille is circulated. The PB notes there are some Contracting Parties that do not use their official language on Apostilles and, as such, these will not be included.

II. Proposal for the Special Commission

- 4 Contracting Parties are encouraged to review the models, compiled in the separate Annex I document, available on the Secure Portal under “Special Commission on the Apostille Convention”. Please inform the PB of any errors or suggestions for revision via e-mail to < secretariat@hcch.net >. Contracting Parties are also invited to advise on languages for which there is currently no model, including by providing a sample Apostille.
- 5 The PB invites the Special Commission to endorse the attachments for publication on the HCCH website, including providing advice on the most useful format for their publication. For example, the Special Commission may find it useful for the PB to provide the information in a form more appropriate for data entry, or to develop a tool to generate custom trilingual model certificates.

¹ See C&R No 20 of SC 2012; C&R No 89 of SC 2009; C&R No 19 of SC 2003.